



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **11**  
Sitzung vom **14.03.2022**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Ratifizierung der Dringlichkeits-  
verfügung Nr. 3 vom 07.03.2022  
betreffend die „Verlängerung  
Beitritt zur Rahmenvereinbarung  
der Agentur für die Verfahren und  
die Aufsicht im Bereich öffentliche  
Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge der Autonomen  
Provinz Bozen(AOV)  
„Rahmenvereinbarung AOV  
Lieferung Erdgas 2017“ für die  
Lieferung von Erdgas in den vom  
Wohnbauinstitut verwalteten  
Gebäuden“**

**Ratifica del provvedimento urgente  
n. 3 del 07.03.2022 , riguardante la  
“proroga adesione alla convenzione  
quadro dell’agenzia per i  
procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di  
lavori, servizi e forniture della  
Provincia Autonoma di Bolzano  
(ACP) “Convenzione quadro ACP gas  
naturale 2017” per la fornitura di  
gas naturale negli edifici  
amministrati dall’ipes”**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer  
Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l’assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES  
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

14.03.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:  
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:  
Ripartizione alloggi ed inquilinato

**Betreff:**

**Oggetto:**

**Ratifizierung der Dringlichkeitsverfügung Nr. 3 vom 07.03.2022 betreffend die „Verlängerung Beitritt zur Rahmenvereinbarung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen(AOV) „Rahmenvereinbarung AOV Lieferung Erdgas 2017“ für die Lieferung von Erdgas in den vom Wohnbauinstitut verwalteten Gebäuden“**

**Ratifica del provvedimento urgente n. 3 del 07.03.2022 , riguardante la “proroga adesione alla convenzione quadro dell’agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) “Convenzione quadro ACP gas naturale 2017” per la fornitura di gas naturale negli edifici amministrati dall’ipes”**

Der Präsident hat in Anwendung des Art. 14 Abs. 1 Buchst. d) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13 und des Art. 9, Buchstabe g) des Statutes des Wohnbauinstitutes die Dringlichkeitsverfügung erlassen.

Der Verwaltungsrat macht sich die im Betreff genannte Dringlichkeitsverfügung zu eigen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in  
gesetzlicher Form**

- L. die beiliegende Dringlichkeitsverfügung Nr.3 vom 07.03.2022, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu ratifizieren;

Die Ausgaben, die sich durch diesen Kaufauftrag ergeben, sind fast ausschließlich zu Lasten der Bewohner der Gebäude des Wohnbauinstitutes sind im Haushaltsvoranschlag des Jahres 2022

Il Presidente ha adottato provvedimento urgente, in applicazione dell’art. 14 comma 1 lett. d) della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13 e dell’art. 9, lettera g) dello Statuto dell’Ipes.

Il Consiglio di Amministrazione approva il provvedimento urgente di cui in oggetto.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all’art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d’Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

- L. di ratificare l’allegato provvedimento urgente n°3 del 07.03.2022, che costituisce parte integrante della presente delibera;

Di prendere atto, che l’onere derivante da questo ordine di acquisto, quasi esclusivamente a carico degli abitanti degli alloggi dell’Ipes è previsto nel bilancio di previsione dell’anno 2022.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

vorgesehen.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader